

**1. Programme Title(s):**

MA in Translation Studies

Postgraduate Diploma in Translation Studies

Postgraduate Certificate in Translation Studies\*

**\*Available as an exit award only.**

**2. Awarding body or institution:**

University of Leicester

**3. a) Mode of study** Full-time or Part time

**b) Type of study** Campus-based

**4. Registration periods:**

Postgraduate Diploma

The normal period of registration is one year full-time or two years part-time

The maximum period of registration is two years full-time or four years part-time

MA

The normal period of registration is one year full-time or two years part-time

The maximum period of registration is two years full-time or four years part-time

**5. Typical entry requirements:**

BA (2:1 or equivalent) in a relevant discipline

For native speakers of English, attestable ability in another language

For non-native speakers of English: In accordance with University requirements. See English language requirements in the link: <https://le.ac.uk/courses/translation-studies-ma>

**6. Accreditation of Prior Learning:**

Not applicable

**7. Programme aims:**

The programme aims to ensure that upon completion of their period of study, students have

- developed their knowledge and understanding of the history of translation studies, of translation theories, and of research paradigms and methodologies in translation studies
- acquired critical awareness of issues in translation research and practice that are at the forefront of the discipline
- acquired a comprehensive understanding of techniques appropriate to their own research and to advanced scholarship in general
- acquired a set of skills appropriate to translating one or more text types, and transferable to other types of translating

**8. Reference points used to inform the programme specification:**

- QAA Subject benchmark statements for Languages and Related Studies  
<http://www.qaa.ac.uk/en/Publications/Documents/Subject-benchmark-statement-Languages-and-related-studies.pdf>

- QAA Subject benchmark statements for Linguistics  
<http://www.qaa.ac.uk/en/Publications/Documents/Subject-benchmark-statement-Linguistics.pdf>
- Framework for Higher Education Qualifications (FHEQ)
- UK Quality Code for Higher Education
- [University Learning Strategy](#)
- [University Assessment Strategy](#)
- University of Leicester Periodic Developmental Review Report
- External Examiners' reports (annual)
- United Nations Education for Sustainable Development Goals
- Student Destinations Data

**9. Programme Outcomes** (**bold** outcomes apply to the MA alone and not to the Postgraduate Diploma):

<b>Intended Learning Outcomes</b>	<b>Teaching and Learning Methods</b>	<b>How Demonstrated?</b>
<b>(a) Subject and Professional skills</b>		
<b>Knowledge</b>		
On completion of the programme the successful student will have a systematic understanding and critical knowledge of:  1. the history of translation studies 2. translation theories 3. research paradigms and methodologies in translation studies	Students acquire knowledge through <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lectures and seminars</li> <li>• Guided reading</li> <li>• Independent reading and private study</li> </ul>	Students' knowledge is assessed by essays demonstrating their ability to write critically about the areas outlined. They will additionally demonstrate their knowledge in advanced discussions (not formally assessed).
<b>Concepts</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to discuss and use in arguments concepts at the forefront of the academic discipline of translation studies and pertinent concepts in related disciplines.	Students assimilate concepts through <ul style="list-style-type: none"> <li>• lectures and seminars</li> <li>• guided reading</li> <li>• independent reading and private study</li> </ul>	Students' conceptual abilities are assessed by essays demonstrating that they can write critically about the concepts and use them in argument. They will additionally demonstrate their abilities in advanced discussions (not formally assessed).
<b>Techniques</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to use aids to translation (e.g. subtitling software; translation memories; online and paper dictionaries) and translation techniques of various kinds (e.g. negotiating with subject experts; use of corpora, text	Students learn to use translation aids and to employ translation techniques through <ul style="list-style-type: none"> <li>• practical classes</li> <li>• independent practice</li> </ul>	Students' technical abilities will be evidenced through the production of translations (including some for assessment) with the help of relevant technical aids and techniques.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
and term banks; text analysis)		
<b>Critical analysis</b>		
<p>On completion of the programme the successful students will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. evaluate critically current research and advanced scholarship in the discipline of translation studies <b>and, where appropriate, propose new hypotheses</b></li> <li>2. evaluate methodologies and develop critiques of them <b>and, where appropriate, propose new methodologies</b></li> <li>3. <b>demonstrate originality in the application of knowledge</b></li> </ol>	<p>Students' critical analytical abilities will be enhanced through</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lectures and seminars</li> <li>• guided reading</li> <li>• independent reading and private study</li> </ul>	<p>Students' critical analytical skills will be assessed by <b>essays and through the dissertation</b></p>
<b>Presentation</b>		
<p>On completion of the programme the successful student will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. communicate their knowledge, understanding and conclusions clearly, appropriate formats and modes</li> <li>2. produce translation that are error free, in appropriate formats and modes</li> </ol>	<p>Students will develop professional-level presentation skills through</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• supervised preparations for essays and translations</li> <li>• self-editing</li> <li>• constructive criticism of existing translations</li> </ul>	<p>Students' presentation skills will be demonstrated through their written work and through presentations.</p>
<b>Appraisal of evidence</b>		
<p>On completion of the programme the successful student will be able to appraise evidence on the basis of the relationship between methodology, data and conclusions as presented in advanced scholarship in the discipline of translation studies</p>	<p>Students will fine tune their evidence appraisal abilities through</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• research skills lectures</li> <li>• in-depth analysis of research reports</li> </ul>	<p>Students' abilities to appraise evidence will be demonstrated through their own work, including comments therein on the nature and appropriateness of evidence presented and drawn on in published research reports.</p>
<b>(b) Transferable skills</b>		
<b>Research skills</b>		
<p>On completion of the programme the successful student will be able to employ established techniques of research and</p>	<p>Students acquire research skills through</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• preparation for essay and dissertation writing</li> </ul>	<p>Students' research skills will be demonstrated in essays, translations, presentations, the dissertation proposal <b>and the dissertation.</b></p>

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
inquiry <b>either</b> in the work place or <b>in the pursuance of further study to PhD level</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• assessment feedback</li> </ul>	
<b>Communication skills</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to communicate clearly and appropriately with a range of people and to a range of audiences in writing and in speech	Students acquire communication skills through <ul style="list-style-type: none"> <li>• class discussions</li> <li>• presentations</li> <li>• written work</li> <li>• translations</li> <li>• assessment feedback</li> </ul>	Students' communication skills will be demonstrated in class discussions, in presentations, and in written work, including translations.
<b>Data presentation</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to present data accessibly in various formats (numerical, graphs, tables)	Students acquire data presentation skills through <ul style="list-style-type: none"> <li>• research skills classes</li> <li>• essay and dissertation writing</li> <li>• assessment feedback</li> </ul>	Students' data presentation skills will be demonstrated in appropriate written work and in presentations.
<b>Information technology</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to use word processing programmes to compose essays and other forms of writing, power point or similar to make presentations, and translation memories. Students will be able to specialise in the use of subtitling software.	Students acquire Information Technology skills through <ul style="list-style-type: none"> <li>• preparing written work</li> <li>• preparing presentations</li> <li>• Instruction and practice in the use of translation technology</li> </ul>	Students' Information Technology skills will be demonstrated in appropriate written work, presentations and translations.
<b>Problem solving</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to identify and solve complex problems in consultation with others and through independent research for solutions.	Students acquire problem solving skills through <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifying and discussing translation problems in their own and others' translating practice</li> <li>• consulting with other experts in the preparation of translations</li> <li>• researching a variety of resources in the preparation of translations</li> </ul>	Students' problem solving skills will be demonstrated in annotations to their translations and in presentations.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
<b>Working relationships</b>		
On completion of the programme successful students will be able to work together in groups in the pursuance of a common purpose	Students' ability to work in groups will be enhanced especially through aspects of the research skills module and the option module	Students' ability to work in groups will be demonstrated through appropriate written work and presentations
<b>Managing learning</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to 1. manage their time in the context of competing demands 2. continue to advance their knowledge and understanding and develop new, high level skills 3. engage independent learning in the pursuit of continuing professional development	Students' ability to manage learning will be enhanced through the process of following a programme of learning and through preparing for classes and assessed work.	Students' ability to manage learning will be demonstrated through their successful completion of the programme
<b>Career management</b>		
On completion of the programme the successful student will be able to prepare for and develop a career in translation and related disciplines	Students' career management skills will be enhanced through talks given to the student group by members of the university's career service and by members of the translation and related professions, and through career targeted reading	Students' abilities to manage a career will be demonstrated through simulations and assessments in the module on Current Issues in Translation Research and Practice.

#### 10. Special features:

Modern Languages, School of Arts, is a corporate member of **the Institute of Translation and Interpreting**. The membership allows the students of this programme to access various benefits of this most recognised professional body, including professional training courses and networking opportunities.

Students also have the opportunity to take part in a series of weekly Research **Seminars** organised by the Centre for Translation and Interpreting Studies (LeCTIS). The Seminar Series offers an opportunity for staff and students to get together to listen to translation practitioners and researchers from other schools of UoL, other universities, organisations and agencies talking about their work. The annual lecture held in May delivered by an eminent figure in the field further allows students to be in close touch with the forefront of Translation Studies and translation profession.

The programme has also developed links with agencies and organisations such as Leicester City Council's Community Language Services, which offer translating opportunities to students on the programme.

#### **11. Indications of programme quality:**

- External examiners' reports;
- Modern Languages Periodic Developmental Review report 2014;
- Student destination data
- The 2017 NSS of Modern Languages was 98% (overall satisfaction).
- Modern Languages at Leicester has remained in the top 20 in the Guardian University League Table. 95% of the School's research has been recognised internationally.

#### **12. Scheme of Assessment**

This programme follows the University's regulations governing taught postgraduate programmes:

<http://www2.le.ac.uk/offices/sas2/regulations/general-regulations-for-taught-programmes>

#### **13. Progression points**

This programme follows the progression requirements and classification of awards as set out in the University's regulations governing taught postgraduate programmes:

<http://www2.le.ac.uk/offices/sas2/regulations/general-regulations-for-taught-programmes>

Students who fail to meet the requirements for a Masters may be awarded a Postgraduate Diploma as per the requirements set out in the above regulations.

#### **14. Rules relating to re-sits or re-submissions:**

As defined in Senate Regulation 6: Regulations governing taught postgraduate programmes of study ([www.le.ac.uk/senate-regulation6](http://www.le.ac.uk/senate-regulation6))

#### **15. External Examiners**

The details of the Modern Languages External Examiner(s) for this programme and the most recent External Examiners' reports can be found [here](#).

#### **16. Additional information [e.g. timetable for admissions]**

Not applicable

## Appendix 1: Programme structure (programme regulations)

### Full-time structure

#### **Compulsory**

##### **Semester 1**

TS7001	The Development of Translation Studies	15 credits
TS7002	Research Skills and Methods in Translation Studies 1	15 credits

##### **Semester 2**

TS7006	Research Skills and Methods in Translation Studies 2	15 credits
TS7003	Current Issues in Translation Research and Practice	15 credits
TS7005	Dissertation	60 credits

**Optional (students will select two optional modules out of four in Semester 1 and two optional modules out of four in Semester 2. Some of the modules may move between the semesters. A typical example of the arrangement is as follows.)**

##### **Semester 1**

TS7029	Interpreting I	15 credits
TS7030	Translating Different Genres	15 credits
TS7033	Computer Assisted Translation Tools	15 credits
TS7037	Technical Translation	15 credits

##### **Semester 2**

TS7032	Interpreting II	15 credits
TS7034	Audio Visual Translation	15 credits
TS7036	Translation Strategies	15 credits
TS7038	Extended Translation Project	15 credits

### Part-time structure

#### **Compulsory**

##### **Year 1 Semester 1**

TS7001	The Development of Translation Studies	15 credits
--------	--	------------

##### **Year 1 Semester 2**

TS7003	Current Issues in Translation Research and Practice	15 credits
--------	---	------------

##### **Year 2 Semester 1**

TS7002	Research Skills and Methods in Translation Studies 1	15 credits
--------	--	------------

##### **Year 2 Semester 2**

TS7006	Research Skills and Methods in Translation Studies 2	15 credits
TS7005	Dissertation	60 credits

**Optional (part-time students will select one optional module out of four in each semester over two years. in Semester 2. Some of the modules may move between the semesters. A typical example of the arrangement is as follows.)**

##### **Year 1**

##### **Semester 1**

TS7029	Interpreting I	15 credits
TS7030	Translating Different Genres	15 credits
TS7033	Computer Assisted Translation Tools	15 credits
TS7037	Technical Translation	15 credits

**Semester 2**

TS7032	Interpreting II	15 credits
TS7034	Audio Visual Translation	15 credits
TS7036	Translation Strategies	15 credits
TS7038	Extended Translation Project	15 credits

**Year 2****Semester 1**

TS7029	Interpreting I	15 credits
TS7030	Translating Different Genres	15 credits
TS7033	Computer Assisted Translation Tools	15 credits
TS7037	Technical Translation	15 credits

**Semester 2**

TS7032	Interpreting II	15 credits
TS7034	Audio Visual Translation	15 credits
TS7036	Translation Strategies	15 credits
TS7038	Extended Translation Project	15 credits

**Appendix 2: Module Specifications**

See module specification database <http://www.le.ac.uk/sas/courses/documentation>